

# “春”字及其词汇系统中透视出的生命意识

任振鏞\*, 苏向丽\*\*

## <目 次>

1. 序言
2. “春”字所蘊含的生命意識
  - 1) “春”字的形體結構及其內涵
  - 2) “春”字的語音形式中的意義
3. “春”的詞匯系統中透視出的生命意識
  - 1) 借“春”惜時的生命體驗
  - 2) 借“春”喻人的生命表現
  - 3) 以“春”代指空間的生命蘊含
  - 4) 以“春”代指酒的生命追求
4. 結語

## 1. 序 言

语言与文化之间的作用和影响是相互的,辩证的。语言可以在一定条件下对文化的形成发展产生作用,反之,在语言与文化的共变关系中,文化也反过来制约语言的产生和发展的方向,从而使民族语言带上自己的文化特征。这种文化特征体现在很多方面,本文将通过对“春”字的命名活动及其词汇系统的分析来探究其中所蘊含的生命意识,从而证明如何在一种民族文化环境中创造语言,又如何能在语言中体现民族的思维和文化。

\* 草堂大學校 韓中比較文化學科 教授

\*\* 中国传媒大学文学院 语言学及应用语言学 博士生

## 2. “春”字所蕴含的生命意识

词有外部形式(指词的语音及书写形式)和内部形式(指词的语法结构和语义结构)词的命名理据通常是寻求这两种形式跟事物的联系,文字产生于词之后,虽然文字并不直接表达概念,但它却可以用来记录语言中的词。汉字是一种以象形为基础的表意文字,而古汉语词汇往往以单音词为主,通常一个字就是一个词,因此我们可借助“春”的字形分析来探求词的命名理据,并从中了解“春”这个字所蕴含的生命意识。

### 1) “春”字的形体结构及内涵

在甲骨文中,“春”字有多种写法:𠄎(《粹》1151)、𠄎(《戠》22.2)𠄎(《铁》227.3)从以上几种字形可以看出古时的“春”字皆取象于草木在日光下破土而出。《说文解字》对“春”字也有解释:《说文解字》:“春,推也,从艹,从日,春时生也,屯声。”通过《说文解字》我们可以得知构成“春”的意象有草、日、屯三个。古人用草木在日光下破土而出表示春天的到来。为何古人用这几个意象组合成“春”字呢?这个“春”字蕴含着什么意义呢?《周易·序卦传》:“有天地,然后才万物生。”古人以为自然万物与人的生命是在有天地之后产生的,而天地形成之后,由春天开始了自然万物的生命,因此春天象征着生命的诞生。

然而万物始生并非一帆风顺,我们可以在“春”的构成意象“屯”字中看出这一点。春的字形是不断变化的,但在这一变化中甲骨文、金文、篆书、隶书以及现代汉语中大都保留“屯”字原貌,这说明先民对春的理解中,屯是一重要的意象,它具有特定的内涵和意义,并可以反映春的本质。《易·序卦传》“有天地,然后万物生焉,盈天地之间者,唯万物,故受之以屯。屯者盈也,屯者物之始生也。”《易·屯卦》:屯,刚柔始交而难生。”“屯”字原义指草木萌芽艰难的过程,

《说文》：“屯，难也，象艸木之初生，屯然而难。从中贯一。一，地也。”“屯”字取象于一刚刚破土而出的幼芽，大地回春，万物复苏，欲蠢然而动。其聚集整个冬天埋在地下的生力，冲破重重阻力始出，故“屯”被引申为屯聚之义，这说明生之不易。然而，草木萌芽之后在阳光的照耀下就会坚定的生长，冬去春来，从此欣欣向荣，充满希望与生命的活力，虽然生命来之不易，但却充满了韧性，所以古人在造字时抓住了春天的主要特征生命力来表达汉人对世界的认识，这种认识使“春”字拥有了生命的内涵，后人则在此基础上不断联想延伸借春天表达对生命的珍惜和热爱。

## 2) “春”字在语音形式中的意义

分析字形是确定词的本义的重要依据，也是词义发展的一条规律。但是对词的本义的解释不能只拘泥于字形，王力《中国语言学史》：文字本来只是语言的代用品，文字如果脱离了有声语言的联系，那么就失去了文字的性质。词是音义结合产生的。“春这个词表达的是人们对季节的认识，是一个概念，那么为什么称这个季节为春呢？人们在给某种事物取名称，给某个词赋予什么语音形式在总体上说是任意的，《荀子·正名》中：名无固宜，约之以命，约定俗成谓之宜。索绪尔也认为语言的符号是任意的，但是在汉语中，词的音义是有理据可寻的。《说文》：春，推也……，屯声。《释名》：春，蠢也，万物蠢然而生。因此“春”具有动的意思，“春”是万物始动的声音，伴随着这种声音，万物开始生长，春天是动的季节，动不是人的动，是生命发动的动，是萌发生长的动。

由此可知，人们之所以把这一季节称为春，是因为人们想在词中表现出这一季节的特点，春字无论在字形结构上，还是在语音形式上都反映出了春天的特征，通过春字的字形及其语音我们可以追溯春这个词所要表现的意象世界，即春字代表了一个生命勃发的世界，这个世界正是先民心目中对春天的认识。

### 3、“春”的词汇系统中透视出的生命意识

一个词产生以后就不会孤立存在,词义会随历史的发展不断变化,词义发展中最重要的一种方式就是引申,引申的基础是联想,《荀子·正名》中指出,人们必将有循于旧名,有作于新名。在联想的启示下,人们会在原已认识的事物的名称基础上兼指在人们看来与之相似或相关的新认识的事物。通过语言的词义引申轨迹,我们就可以透视其中联想的过程和类别,并进而能够从一个特定的角度探寻出民族文化特别是其中的文化心理特征。汉语“春”这个字产生之后,伴随着人们对春天的仔细观察和丰富联想,赋予春字以丰富的内涵。它的生命意识不断被人们联想并被指代新的事物,从而刺激了春的词汇的不断发展,并形成了一个内容丰富的“春”的词汇系统,通过这些词汇我们可以看出人们对生命意识的不断追求和思考。本文将通过对“春”词汇系统的具体分析透视其中所蕴含的生命意识。

#### 1) 借“春”惜时的生命体验

在上一节中我们分析了春的音形义,我们知道由“春”指代万物开始生长的季节——春天,由于春天是一年之始,人们很自然用春代指一年,由此春从季节引申为时间。因为时间是非常宝贵的,所以人们常常在欣赏自然美景时借春惜时,感叹生命,同时它也成为青春的象征。在汉语中有很多与“春”有关的词语表达了人们对生命,对青春的珍惜。

##### (1)“春”指代时间的意义

春天,春季是春字本义,《公羊传·隐公元年》:“春者何?岁之始也。”后来以“春”泛指一年。三国曹植《杂诗六首之三》:“自期三年归,今已历九春。”唐李白《古风五十九首》之一:“我志在册述,垂辉映千春。”与此相对的“秋”字

也有此用法，如“一日不见，如隔三秋”、“千秋万岁”等。

“春秋”二字相连泛指四时。汉张衡《东京赋》：“于是春秋改节，四时迭代。”因为在上代和西周前期，一年只分春秋二季，所以后来春秋意味着一年。《庄子·逍遥游》：“蟪蛄不知春秋。”后来历法日趋详密，有春秋再分出冬夏，所以有些古书排列为：春，秋，冬，夏。如《礼记·孔子闲居》：“天有四时，春秋冬夏。”因为春秋指代一年，所以有的古编年史和时代以春秋命名，如孔子所编史书《春秋》，时代名如春秋战国。

春秋还指年岁，年纪，年数。如：《洛阳伽蓝记·永宁寺》：“皇帝晏驾，春秋十九。这里春秋指十九岁。李广田《老渡船》：“他在这种情形中已渡过了五十几个春秋。这里指五十几年。春秋鼎盛指代盛年。

春，秋，春秋都可指代一年，一岁，从这一角度说，它们是同义词，但是，我们对姑娘的年龄常用春指称，清赵符庚《灯市词》：“乡里女儿十八春，描眉画额点红唇。”对于老年人常用秋”指称，老人做寿80秋。此时春秋的位置不可以换。通过春秋二字的用法，反映了人们对春秋不同季节的生命体验，春天让人们想到年轻，秋天让人感到生命的老成，这种体验是一种文化心理，是群体共同的体验。这是先民认识自然界的一个角度并将之 and 人类自身联想起来。正因为春天象征着勃发的生命力，大地复苏，草木生长，动物开始活动，到处充满了一片生机，所以“春”还用来比喻生长生机。如：唐刘禹锡《酬乐天扬州初逢席上见赠》：“沉舟侧畔千帆过，病树前头万木春。”

## (2)“春”指代青春的意义

正因为春天充满了生机和生命力，所以自古以来，无数诗人歌颂春天，描写春天。在全唐诗中，827首以春字为题的诗，其中单纯以描写春天景色的诗(仅以诗的题目为例)就有105首，约占全唐诗的百分之十二。描写的内容有：春雪、春雨、春云、春水、春色、春江、春池、春草、春苔、春野、春风、春月、春光、春鸟词。人们通过对春天的风花雪月的描写感受春天的气息，感受春天的生命，然而春

天转瞬即逝,好像人的生命一样,美好的时光总是短暂的,所以常用“春”字比喻人的青春。

在古诗中人们常用“春花、春华、春荣、春年”喻青春年华、少壮之时。如《文选·苏武(诗)之三》:“努力爱春花,莫忘欢乐时。”潘岳《金谷集作》:“春荣谁不慕,岁寒良独希。”以“春光、春秋”喻年轻岁月和光阴,如唐鲍溶《秋思》诗之一:“燕国有佳丽,娥眉富春光。”《楚词·远游》:“春秋忽其不掩兮,奚久留此故居。”诗人们感怀年轻的时光太易消失,所以以“春不老”喻春色永驻,希望青春常在。如宋范成大《千秋岁·重到桃花坞》词:“万桃春不老,双竹寒相对。”明田汝成《西湖游览志馀·熙朝乐事》:“仁月了二日士女皆戴蓬叶,谚云‘蓬阁先百草,戴了春不老’。”而生命的存在和消逝是不以人的意志转移,青春总要消逝的,所以以“春尽”喻青春逝去或容颜衰减,尤其是女人,青春过去,年老色衰,如明高启《听教坊旧妓郭芳卿弟子陈氏歌》诗:“闭门春尽无人问,缟袂青裙不理妆。”容颜已尽,自己也对梳妆没有兴趣了。但是人们总要想尽办法挽留生命的春天,故又以“枯木逢春”喻生命之再生,重获生机。

古人悲春,惜春,恋春是文学史上一大主题,人们意识到青春易逝,生命难以长久,但却渴望永葆青春活力,人类本身的这种生命意识恰恰合于自然的规律,春天是自然界最富有朝气的时节,人们借春天留住自己的春天,感叹自己的春天,从而使春天成为文学中一个不衰的主题,春字也成为青春,时间的象征。

古人对生命的渴望,不仅表现在对青春的歌颂和惋惜上,还常以春命名,在名字中体现人们的一种希望和美好的愿望。“大地回春”指的是冬天去了,春天来了,人们却常用“回春”比喻医术高明或药物灵验,能把重病治好,如妙手回春,着手回春,回春灵药。有一些酒的名字也以此为名,如春生酒,春生菜酒,春生药酒等等。中国药店的名号也常用春字,如春风堂,同春堂,恒春堂,回春堂,永春堂,回春药房,寿春堂,庆春堂,长春堂。通过对事物的命名我们可看出春字虽是古人所造的一个字,其中所包含的深刻意义是跨越时空的,即使在现代社会中也有丰富的内涵,它已经成为一种文化积淀在民族心理中,这种命名的结果正是民族心理在语言中的体现,它表达了人们对生命的珍惜和体验。

## 2) 借“春”喻人的生命表现

人们对春天的生命意识不仅体现在对春天的自然风光的感受和借春惜时上,还体现在人的自身。春天的美景让人联想到女子和情欲。这种联想基于人们的直观思维,先民直观思维的特点是“整体”,是天地人的和谐统一,先民由自然界观照人自身;这种观照且具有类比性,即通过经验观察到自然界和人类自身之间存在种种相似性。先民通过对春天自然环境和女子的身体的观照发现其相通之处,于是将二者联系起来,借春指代女子;春天的生命力在人身上则体现在男女情欲上,以春指代男女情欲;对男女情欲在春天则着重表现在女子身上,这也是基于自然界的造化。在此基础上,产生了大量与“春”相关的反映人自身的词汇。

### (1) 以“春”喻女的意义

古往今来有无数诗句描写女子,且常常将女子与景色联系起来,由此可知自然环境对人的心理形成很重要,自然环境的柔和细腻易让人们想起女人,而春天的美景更易使人感觉到女人的细腻,所以常用“春”天的事物指代女子的身体。

春天的山是黛青色的,这种颜色让人们想起女人的眉毛,故用“春山”、“春黛”,喻为妇人姣好的眉毛。如:元吴昌龄《端正好·美妓》套曲:“秋波两点真,春山八字分。”而春天的水清澈照人,好像女子的眼睛,故以“春水”喻女子明亮的眼睛,唐崔珣《有赠》诗:“两脸夭桃从镜发,一眸春水照人寒。”对于女子的头发人们常用“春云”比喻。《花月痕》第七回:“春云低掠两鸦鬟,小字新镌在玉山。”对于女子的容颜的红润娇嫩则以“春色”、“春晕”“春缣”等形容。苏曼殊《断鸿零雁记》第十章:“女郎默然不答,徐徐出素手,为余妹理发丝,双颊微生春晕矣。”并以“春风面”“春娇”“春妍”“春风”指代女子美好的容貌。以“春容”喻青春容貌,又指女子的画相。唐代李白《古风》之十一:“春容舍我去,秋发已衰改。”明汤显祖《牡丹亭·出媾》:“当时自画春容,埋于太湖石下。”此外,人们

还用春尖、春葱、春笋、春纤喻女子细嫩的手指，比如《再生缘》第十七回：“夫人一见心惊骇，手执春尖道事由。”清洪升《长生殿·窥浴》：“春纤十亩播追，玉体浑身糙漆。”

除了用春天的事物指代女子身体以外，古人还以“春月柳”形容女子柔美的仪态。

宋晁冲之《和十二兄》之一：“孰云醉无度，婉婉春月柳。”以“春江女”指代年轻美丽的女子。《西游补》第一回：“牡丹树下，立着数百春红女，簇拥一团，在那里采野花，结草卦。”与女子有关的事物也常以春命名，如用春闺、春阁、春闹指代女子的闺房（也可指代女子），唐杨炯《幽兰赋》：“及夫东山月出，西轩月晚，授燕女于春闹，降陈王狄坂。”宋苏轼《浣溪沙·春情》：“道字娇讹苦未成，未应春阁梦多情，朝来何事绿鬟倾。”古今还通常以“春妇”指代妓女，“春院”指代妓院。叶圣陶《倪焕之》二九：“后来他们改换题目，矜夸地、肉麻地，谈到法租界的春妇。”《警世通言·玉堂春落难逢夫》：“都说公子辞了王匠夫妇，经至春院门首。”

## (2)以“春”比喻男女情欲的意义

在春光沐浴中人心萌动，“春”又被比喻为男女情欲。《诗·召南·野有死麋》：“有女怀春，吉士诱之。”三国魏曹植《闺情二首》：“春思安可忘，忧戚与君并。”春天是男女思情欲的季节，在许多经典名著如《西厢记》、《牡丹亭》、《红楼梦》中反映了人们歌颂爱情，反对封建礼教的思想。其中，作者往往把爱情故事产生的背景放在春天，因为春天更易让人抒发情欲。春天在万物蠢然而动的同时人心也蠢然欲动，潘岳《闲居赋》：“凛秋暑退，熙春寒往。”李善注：“凛，寒也，熙熙，淫情欲也。”人的情欲是一种本能，故而不可以用礼教压制。早在周朝，周礼中规定春季是男女相会的时间，所以《周礼·媒氏》中：“中春之月，令会男女，于是时也，奔者不禁。芳无故而不用令者，罚之；可男女之无夫家者而会之……凡男女之阳讼，听之于胜国之社。”



由此在汉语中产生了许多与“春”有关的词表示男欢女爱、男女恋情以及相关的内容。如春事、春心、春情、春兴、春风、春意、春光、春帐等词常表示男女的情事。明沈仕《偶见》曲之二：“交鸾凤春事无涯，不觉香露滴，牡丹芽。”唐翁承赞《柳》诗之五：“缠绕春情卒未休，秦娥萧史两相求。”南朝梁元帝《春别应令》诗之一：“花朝月夜动春心，谁忍相思不相见？”如果男女相爱却不能见，得相思之病可称为“春病”。《西厢记》中张夫人赖婚之后，崔莺莺张生皆害了相思病。“一个睡昏昏不待观经史，一个悬悬懒去拈针指；一个丝桐上调弄出离恨谱，一个花笺上删抹成断肠诗；一个笔下写幽情，一个弦上传心事；两个都一样害相思。”（注：春病另有一义指性病。）而有关男女恋情的书信或文辞亦可称为“春词”，旧题宋尤袤《全唐诗话·莺莺》：“莺莺，姓崔氏，有张生者，托其婢红娘以春词二篇诱之。”（《西厢记·么篇》）张生书信中作诗一首：“相思恨转添，漫把瑶琴弄。乐事又逢春，方心尔亦动。此情不可违，虚誉何须奉？莫赴月华明，且怜花影重。”这首春词通过红娘传给莺莺，以解相思之苦。还有一些画有男女私情的画，称为春宫图，春意图、春图等。对能激起男女情欲的药则称为春药、春方。

虽然“春”指代男女情欲，但春更多指女子的情思，闺中少妇春日思君，剪不断的春恨、春愁、春怨、春思、春念，女子感春伤怀，如梁元帝《春日》中“春心日异，春情处处多，处处春芳动，日日春禽变。”故“有女怀春，吉士诱之。”（《诗·召南·野有死麋》）。《西厢记》中崔莺莺一开始就以一个感时伤春的云女形象出现：“《楔子·么篇》可正是人值残春蒲郡东，门掩重关萧寺中，花落水流红，闲愁万种，无语怨东风。”此时正是暮春时节，而莺莺已经十九岁了，早已到了婚嫁的年龄，所以残春二字语义双关，时值暮春，人也暮春，妙龄少女被关禁在庙里，不免引起她“韶华虚度，青春难留。”的感伤之情，而后张生以春词诱之，莺莺自然难以阻挡内心的春情。

为什么女子总是对春而伤悲呢？为什么多用春指代女子，而不指代男子呢？汉郑玄笺：“春女感阳气而思男，秋士感阴气而思女，是其物在，所以悲也。悲则始有与公子同归之志，欲嫁焉。”《淮南子·缪称训》：“春女思，秋士悲，而知物化矣。”所以春季是女子的季节，秋季是男子的季节。自古至今诗人吟咏“伤

“春”之词众多,仅全唐诗中以春愁、春恨等为题目的就有82首,描写的对象有少女、少妇、宫女等等,抒写女子伤春感怀、离愁别绪、爱怨愁恨等等,如:唐张仲素《春闺思》:“袅袅城边柳,青青陌上桑,提笼忘采叶,昨夜梦渔阳。”女子因伤春而忘采叶。唐杨炯《梅花落》诗:“行人断消息,春恨几徘徊。”唐李白《愁阳春赋》“春心荡兮如波,春愁乱兮如云。”总之,春女闺妇数不尽的春愁怨恨。

由此可知,人们将对春天的体验由景及人,借春天比喻女子,通过青春的女子感受自然的生命,万物蠢动的季节令人春心始动,感受人类自身的情欲,这是自然的规律。自然的规律使人产生很多联想,从而使客观外物与自身发生联系并通过语言反映巩固这种联系,使之沉积在人们心目中,进入人们的精神世界。

### 3)以“春”代指空间的生命蕴含

按照现代语言学奠基人索绪尔在《普通语言学教程》中阐述的观点,类比是语言不断创新的动力,在以联想为心理基础的词义引申过程中,这种思维方式常常是不自觉的,同时又有突出表现。一种思维方式是相对定型化的,它贯串于一个民族创造文化及社会实践的各个领域。“春”字的引申过程中也体现了这种思维。春的生命意识不仅体现在对时间、青春、生情欲、女子的联想中,也体现在对空间的联想和引申中。

“春”在引申的过程中也被指代空间“东方”。我们前面提到由“春”字而知春天是万物始动的季节,而《说文解字》中:“**春**,动也,从木,官溥说,从日在木中,凡东之属皆从动。东,动声相近。”“东”也有“动”的含义,在《白虎通》中的解释是:“名之为东方者,动方也万物始动生也。”《汉书律历志》:“少阳者东方,东动也,阳气动物于时为春,春,蠢也,物蠢生乃动运。”从万物蠢动这一意思上说,“春”与“东”是一致的,这里的“东”指草木出生,万物成长的动态。所以,《尚书大传》卷一:“东方者,何也?动方也,物之动也,何以谓之春?春,出也,故谓东方春也。”在《公羊传·隐公元年》中:“春者何?岁之始也。”何休注:“春者,天地开辟之端,养生之首,法象所出,四时本名也。”天地开辟之时,万物养生的开始是春天,而太阳从

东方升起也象征开始,太阳是生命的象征,有了太阳才可哺育万物,所以春指代东方。汉杨修《许昌宫赋》:“临南轩而向春方,负黼黻之屏风。”春方即东方。此外,《说文解字》中官溥还认为:“**春**,从日在木中者,祭义,日出于东,太元是故日动而东。”春季万物始生离不开太阳的恩泽,在阳光照耀下,草木长出,而日出东方,古人崇拜太阳,所以太阳升起的地方称为东方,由此“东”变成了方位词,故春又被引申为“东方”之意。此外,《冠子》曰:“斗柄指东天下皆春”即是指当斗柄指向东时,天下开始了春天。人们通过对自然的仔细观察发现了春与东的关系。春和东都有动的意思,这种万物生长的动态和日出东方的自然景象都是春天生命力的体现。人们对这种自然规律认识之后便将春字的这一意象通过联想自觉的运用到人们的生活或者典章制度之中。

因为“春”被引申为东方,所以古代还常以“春”命名与东方有关的事物,如:唐宋之间《景龙四年春祠海》诗:“肃事祠春溟,宵齐洗蒙虑。”春溟为东海。在古时相传司春之神为东方之神《汉书·魏相传》“东方之神太 乘震轨规以司春。”这揭示了春与东方之间密切的关系,张衡在《东京赋》中:“飞雪龙于春路,屯神虎于秋方。”春路指东路。在一些典章制度的命名中也体现了“春”与东方的关系。古时太子居所称为东宫,因为“太子居东方,东方主春,故亦曰春宫”,《楚辞·离骚》:“溘吾游此春宫兮,折琼枝以继佩”。太子宫还可称为“春闱”。自魏晋以来,称太子宫为“春坊”《北史·隋房陵王勇传》:“初平阵后,宫人好者悉配春坊。”后来“春坊”也指太子宫所属官署名。南朝梁沈约《郊居赋》:“劳蒙司而获谢,犹奉职于春坊。”“春禁”也指太子所居宫殿,南朝梁简文帝《上皇太子玄园讲颂启》:“伏惟殿下,体商玄绩,食道春禁。之所以用“春”代指太子,是因为春天是万物始动的季节,这种动态是一年的开始,同时也是上一年生命的继续,众所周知太子是皇位继承人,而春字所蕴含的生命意识表现了这种生命的延续,对于太子而言,国家要把他培养成有作为的人去继承皇位统治国家,所以以“春”字为太子的宫殿命名表示培养之义。

## 4) 以“春”代酒的生命追求

语言符号是人们共同约定,用来指称和反映一定事物,语言指称和反映什么,如何指称和反映,是由民族思维习惯和文化所决定的。“春”还可以代指酒就反映了汉民族文化对语言的影响。“春”字的生命意识也同样体现在人们对酒的认识中,汉语中有大量词汇用“春”指代与酒相关的事物,反映了“春”与“酒”之间的关系。

人们从沉冬中走过,在春季常有饮酒习俗或以酒为祭品,自唐始,人们开始称酒为“春”。《正字通·日通》:“春,唐人名酒为春。”唐代李白《哭宣城善酿纪叟》诗:“纪叟黄泉里,还应酿老春。”王琦注:“唐人名酒多带春。”前蜀牛峤《女冠子》词:“锦江烟水,卓女烧春浓美。”烧春即当时的烧酒。对于“春酒”的称呼自古至今还有许多,如:春醪、春酌、春蚁、春醴、春酿、春醇等等都泛指“春酒”。晋陶潜在《拟挽歌辞》之二中写道:“春醪生浮蚁,何时更能尝。”汉张衡《东京赋》:“春醴惟醇,燔炙芬芬。”“春物”亦指酒。宋梅尧臣《度支苏才翁挽词》之三:“自昔爱春物,樽深眼底红。”与酒有关的器物也可用“春”代同时也可代“酒”:如春杯指代酒杯同时指代酒。春盎指代酒盎,春瓮指代酒瓮,春旌指代酒旗等等。宋辛弃疾《水龙吟·再题瓢泉》词:“冬槽春盎,归来为我制松醪些。”唐李商隐《病中闻河东公乐营置酒》诗:“闻驻行春旌,中途赏物华。”北周庾信《咏画屏风》之二十:“春杯犹杂泛,细叶尚连枝。”对于春节或春季期间的宴席,酒席也常被称为春席、春酒、春燕、春酌、春饮等等。《宋史·五行志四》:“[嘉佑]七年三月甲子,罢春燕,以久旱故也。”《儒林外史》第十一回中:“正月十二时,娄底两公子请吃春酒。”在现代生活中,我们常看到很多酒的品牌以“春”为名,如:四川名酒剑南春,山东名酒古贝春,广西芦笛春,广东春花白,湖北三游春,嫩江春、陇南春、壶中春、镜湖春、金陵春、五泉春、漆园春等,还有一类以“春酒”二字为名,如四季春酒、龙江春酒、龙泉春酒、荣春酒、春生药酒等。对于以春为酒名的古代名酒更是不胜枚举,如瓮头春、老春、烧春、曲米春、石冻春、土窟春、万家春、蓬莱春、秦淮春、谷溪春、玻璃春、浮玉春、洞庭春色、锦江春、思堂春、十日春、万里春、梨花春、冰堂春、软脚春、抛

青春等等。

那么为什么古往今来人们用“春”代酒?“春”酒中包蕴着什么呢?据说早在神农时代,中国就有了酒。酒乃是由果实,谷物自然发酵而成,《淮南子·说林训》:“清盎之美,始于耒。”这点出了酒与农业的关系,而农业是先民生存之本,春季在农业中是最重要的季节,播种的季节,种子是生命的象征,丰收的果实由此而来,酿酒也就有了丰富的原料。这样酒便与春发生了联系,酒中拥有了生命。由春代酒使我们感到春天的气息,体现了古人对生命的理解和追求。

#### 4、结 语

以上我们通过对“春”字及其词汇系统的分析透视了人们对生命的思考和追求。人类通过语言记录对客观世界的认识,在这种认识过程中人们往往由自然联想到自身,可以说语言是洞察人类心智的最好的窗口,人们通过语言表达自己对世界的感受。先民通过对春天的仔细观察和丰富联想,赋予“春”字以丰富的内涵,并通过对“春”的引申和联想使汉语的词汇不断发展丰富。春的词汇系统中蕴含着人们对生命的体验,春天是生命的季节,“春”是生命力的象征,它在人们的生活中占有一定的地位,“春”字已经被作为一种生命的符号进入了我们的文化世界。

#### 《参考文献》

- 孔穎達,《周易正義》,中國書店出版社,1987.  
錢鐘書,《管錐編》,中華書局出版社,1981.  
桂 馥,《說文解字義正》,齊魯書社出版社,1987.  
段玉裁,《說文解字》,上海古籍出版社,1982.  
何九盈外 2人主編,《中國漢字文化大關》,北京大學出版社,1995.  
臧克和,《說文解字的文化解說》,湖北人民出版社,1995.  
《酒文化詞典》,木澤出版社,中華民國七十六年.三月.

- 朱世英外, 《酒文化辭典》, 黃山出版社, 1990.  
羅常培, 《語言与文化》, 北京大學影印, 1950.  
邢福義主編, 《文化語言學》, 湖北教育出版社, 1990.  
申小龍, 《中國文化語言學》, 吉林教育出版社, 1990.  
劉守華主編, 《文化學通論》, 高等教育出版社, 1992.  
張志毅·張慶云《詞和詞典》, 中國廣播電視出版社, 1994.  
陸贍安, 《戲曲詞匯釋》, 上海古籍出版社, 1981.  
周光慶, 《漢語詞義引申中的文化心理》, 華中師大學報, 1992. 5.  
蕭國政, 《文化語言學的方法》, 華中師大學報, 1991. 第1期.

### 《국문제요》

문화언어학은 문화학적인 측면에서 언어를 연구하는 학문이라고 할 수 있다. 즉 문화 언어학은 언어를 민족의 문화적 패턴과 민족문화의 부호체계로 인식하고 언어형식, 언어구조, 언어운용, 그리고 언어의 변화 배후에 내포된 문화적 함의를 밝히는 것을 그 목적으로 한다. 따라서 이상의 논문에서는 이러한 문화언어학적 이론을 바탕으로 “춘”자에 내재된 상징적 의미와 그 어휘체계에 대한 분석을 통하여 생명에 대한 인간의 갈망과 탐구를 고찰하는 한편, “춘”자에 대한 각 시대의 기록을 통해 당시의 중국민족이 “춘”자에 대한 객관적 인식을 체득하면서 그 인식 과정 중에서 “춘”자에 부여한 함축적 의미와 해석에 대한 이해들을 살펴보았다. 그리고 이러한 연구를 토대로 “춘”자에 투영된 漢민족의 생명의식과 문화의식이 어휘의 발전에 어떻게 기능하고 발전해 왔으며, 또한 영향을 끼쳐왔는가를 구체적인 분석과 함께 체계적인 접근을 시도하였다.

**關鍵詞** : 語言与文化, 春字的命名, 春的詞匯系統, 生命意識

이 논문은 2009년 5월 06일에 접수되어 2009년 6월 15일에 심사가 완료되고 2009년 6월 20일 편집회의에서 게재가 확정되었음.